SII 17.509: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 509. (A.R. No. 470 of 1904.) VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0509

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0509.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the fifth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājarāja I. Year 15: 999-1000 A.D.

This records the gift of 180 sheep by Ayyāṟan Ambalattāḍi of Perumbuliyūr and Kaḷappāḷa Taṉṉichchai, the headman of Chiṟiñār in Iḍaiyaḷa-nāḍu for burning two perpetual lamps with one *uri* of ghee daily by the *kēraḷāntakaṉ-nāḻi*, in the shrine called Kēraḷāntakaṉ erected by the donor Ambalattāḍi for Bhuvaṉiviṭaṅkar of Tirumaṟaikkāḍu.

Edition

〈1〉 pāṭiyum (taṭikaipāṭiyu)〈2〉m kuṭamalai (nāṭum) kol〈3〉lamuṅ kaliṅkamum tiṇ〈4〉ṭiṟal veṉṟit taṇṭāṟ〈5〉koṇṭa ta〈ṉ〉ṉeḻil vaḷar〈6〉 Ūḻiyuḷ ḷellāyāṇṭu〈7〉m toḻutaka viḷaṅkum yā〈8〉ṇṭe ceḻiyarait tecu ko〈9〉ḷ korācarācarācakecarivaṟ〈10〉maṟku yāṇṭu

10 5 Āvatu tiru〈11〉maṟaikkāṭṭuṭaiya puvaṉivi〈12〉ṭaṅkatevarkku koyil kera〈13〉ḷāntakaṉ Eṭuppitta U〈14〉ṭaiyār paṇimakaṉ perumpu(li)〈15〉yūruṭaiyāṉ Aiyāṟaṉampala〈16〉(t)tāṭiyum Iṭaiyaḷa nāṭṭuc〈17〉 ciṟiñār ciṟiñār kiḻavaṉ (ka)〈18〉ḷa〈p〉pāḷa taṉṉiccaiyum It〈19〉tevarkku cantirātittaval〈20〉 vaitta tirunantā viḷakku〈21〉 Iraṇṭiṉukku vaitta Āṭu〈22〉 nūṟṟeṇpatuṅ keraḷā〈nta〉ka〈23〉 ṉ nāḻiyāl nittam Uriy〈24〉 ne〈y〉yaṭṭuvomāṉom Itte〈25〉variṭaiccāṉṟom [|] Itu **pa**〈26〉**nmāheśva**rar rak**ṣai** [||]

Commentary

〈1〉 The first few lines of the *praśasti* are lost.

Bibliography

Digital edition of SII 17.509 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 209–210, item 509.